

4-928

[Section 47-10-9 NMSA 1978]

[البند 47-10-9 NMSA 1978]

STATE OF NEW MEXICO

ولاية نيو مكسيكو

\_\_\_\_\_ COURT

محكمة

\_\_\_\_\_ COUNTY

مقاطعة

No. \_\_\_\_\_.

رقم

\_\_\_\_\_, Plaintiff

المدعي

v./ ضد

\_\_\_\_\_, Defendant

المدعى عليه

**NOTICE TO LIENHOLDER  
OF MOBILE HOME JUDGMENT**

إخطار إلى صاحب الامتياز الأول  
بالحكم الصادر بشأن المنزل المتنقل  
(Mobile Home Park Act)  
(قانون المنازل المتنقلة)

To/إلى: \_\_\_\_\_ (lienholder or other security interest/ صاحب الامتياز  
(أو فائدة ضمان أخرى)

You are notified that: / هذا إخطار لك بأنه:

1. A judgment has been entered against \_\_\_\_\_ (name of defendant)  
and a writ of restitution will be issued effective \_\_\_\_\_ (date) to remove  
the mobile home from the premises located in \_\_\_\_\_ County, New  
Mexico at:

1. صدر حكم ضد \_\_\_\_\_ (اسم المدعى عليه). وسيصدر أمر استرداد ساري المفعول  
في \_\_\_\_\_ (التاريخ) لإزالة البيت المتنقل من العقار الموجود في مقاطعة \_\_\_\_\_، نيو مكسيكو  
في العنوان التالي:

\_\_\_\_\_ (اسم صاحب المنزل المتنقل/ name of mobile home park)

\_\_\_\_\_ (عنوان صاحب المنزل المتنقل/ mobile home address)

\_\_\_\_\_ (مساحة أو حصة المنزل المتنقل/ mobile home lot or space)

\_\_\_\_\_, New Mexico/ نيو مكسيكو \_\_\_\_\_.

Without additional notice to you, the sheriff will serve a writ of restitution on or after 8:00 a.m. on \_\_\_\_\_ (date) for the removal of the mobile home on or before \_\_\_\_\_ (date)<sup>1</sup>.

سيقوم مدير الشرطة، دون إخطار إضافي لك، بتنفيذ أمر الاسترداد في أو بعد الساعة 8:00 صباحًا يوم \_\_\_\_\_ (التاريخ) لإزالة المنزل المتنقل في أو قبل \_\_\_\_\_ (التاريخ)<sup>1</sup>.

2. You have thirty (30) days from the date of receipt of this notice to pay the rent and charges permitted by law and to advise the landlord in writing whether you intend to pay the rent and other charges under the terms of the rental agreement.

2. لديك مهلة ثلاثين (30) يومًا من تاريخ استلام هذا الإخطار لدفع الإيجار والرسوم التي يسمح بها القانون وإبلاغ المالك كتابيًا إذا كنت تنوي دفع الإيجار والرسوم الأخرى بموجب شروط عقد الإيجار.

3. If you want to remove the mobile home at your expense before the date set for removal, you may do so by paying the landlord all rent, utility and other removal costs provided by law. The amount of rent, utility charges and other charges as of \_\_\_\_\_ (date) is as follows:

3. إذا كنت ترغب في إزالة المنزل المتنقل على نفقتك قبل التاريخ المحدد للإزالة، فيمكنك القيام بذلك عن طريق دفع جميع تكاليف الإيجار والمرافق وتكاليف الإزالة الأخرى التي ينص عليها القانون للمالك. مبلغ الإيجار ورسوم المرافق والرسوم الأخرى اعتبارًا من \_\_\_\_\_ (التاريخ) هي كما يلي:

Rent/الإيجار:	\$ _____
Utilities/المرافق:	\$ _____
Removal and storage charges/رسوم الإزالة والتخزين	\$ _____
Other/مصاريف أخرى _____ (اشرح/explain)	\$ _____
Total due/إجمالي المستحق:	\$ _____
Daily rent/الإيجار اليومي:	\$ _____

4. The tenant is required to pay rent on \_\_\_\_\_ (day of month) and utilities on \_\_\_\_\_ (day of month).

4. يتعين على المستأجر دفع الإيجار في \_\_\_\_\_ (اليوم من الشهر) والمرافق في \_\_\_\_\_ (اليوم من الشهر).

5. A copy of the lease and the landlord's rules and regulations are attached as Exhibits A and B.

5. مرفق نسخة من عقد الإيجار وقواعد المالك ولوائحه مرفقة بوصفها الدليل "أ" و "ب".

6. This notice does not relieve you of complying with other applicable provisions of law relating to the repossession of the mobile home.

6. لا يعفيك هذا الإخطار من الامتثال لأحكام القانون الأخرى المعمول بها فيما يتعلق بتغيير حيازة المنزل المتنقل.

Date/التاريخ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
القاضي/Judge

RETURN<sup>2</sup>  
الإرجاع<sup>2</sup>

STATE OF NEW MEXICO )  
ولاية نيو مكسيكو )  
) ss  
COUNTY OF \_\_\_\_\_ )  
مقاطعة

(complete if service is by a person  
other than the sheriff or deputy<sup>3</sup>)

(أكمل العبارات التالية إذا كان مرسل الاستدعاء شخص  
غير مدير الشرطة أو نائب مدير الشرطة<sup>3</sup>)

I, being sworn, state that I am over the age of eighteen (18) years and not a party to this  
lawsuit, and that I served this summons in \_\_\_\_\_ county on the \_\_\_\_\_ day of  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (date), by delivering a copy of this summons and a copy  
of the notice of judgment with Exhibits A and B attached in the following manner:

أقر أنا، بعد أداء القسم، بأن عمري يزيد عن ثمانية عشر (18) عامًا ولست طرفًا في هذه الدعوى القضائية، وأنني  
أرسلت هذا الاستدعاء في مقاطعة \_\_\_\_\_ في يوم \_\_\_\_\_ من شهر \_\_\_\_\_  
(التاريخ)، من خلال تسليم نسخة من هذا الاستدعاء، و نسخة من الإخطار  
بالحكم بالإضافة إلى الدليل "أ" و "ب" على النحو التالي:

(check and complete only if service by sheriff or deputy /  
ضع علامة وأكمل العبارات إذا كان مرسل الاستدعاء هو مدير الشرطة أو نائب مدير الشرطة فقط<sup>3</sup>)

I certify that I served this summons in \_\_\_\_\_ county on the \_\_\_\_\_ day of  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (date), by delivering a copy of the summons and a copy of the notice  
of judgment with Exhibits A and B attached in the following manner:

أشهد بأنني أرسلت هذا الاستدعاء في مقاطعة \_\_\_\_\_ في يوم \_\_\_\_\_ من شهر \_\_\_\_\_  
(التاريخ)، من خلال نسخة من هذا الاستدعاء، ونسخة من الإخطار بالحكم بالإضافة إلى الدليلين  
المرفقين "أ" و "ب" على النحو التالي:

(person serving summons must check one of following boxes and fill in appropriate  
blanks/ يجب على الشخص الذي يرسل الاستدعاء وضع علامة في أحد المربعات التالية وملء الفراغات المناسبة)

[ ] by delivering a copy of this summons and a copy of the notice of judgment  
with Exhibits A and B attached to the defendant \_\_\_\_\_  
(used when defendant receives copy of summons or refuses to receive  
summons). / عن طريق تسليم نسخة من هذا الاستدعاء، ونسخة من الإخطار بالحكم بالإضافة  
إلى الدليلين المرفقين "أ" و "ب" إلى المدعى عليه (يستخدم هذا  
الاختيار عندما يتلقى المدعى عليه نسخة من الاستدعاء أو يرفض استلام الاستدعاء).

[ ] by delivering a copy of this summons and a copy of the notice of judgment with Exhibits A and B attached to \_\_\_\_\_, a person over fifteen (15) years of age and residing at the usual place of abode of defendant \_\_\_\_\_, located at \_\_\_\_\_ (address) (used when defendant is not presently at the abode). / عن طريق تسليم نسخة من هذا الاستدعاء، إلى نسخة من الإخطار بالحكم بالإضافة إلى الدليلين المرفقين "أ" و "ب" إلى \_\_\_\_\_، وهو شخص يزيد عمره عن خمسة عشر (15) عامًا ويقوم في مكان الإقامة المعتاد للمدعى عليه \_\_\_\_\_، الموجود في \_\_\_\_\_ (العنوان) (يستخدم هذا الاختيار عندما لا يكون المدعى عليه حاضرًا في المسكن).

[ ] by posting a copy of the summons and the notice of judgment with Exhibits A and B attached in the most public part of the premises of defendant \_\_\_\_\_ located at \_\_\_\_\_ (address) (This alternative is used if no person found at dwelling house or usual place of abode). (If service is by posting a copy of the summons, the notice of judgment with Exhibits A and B attached must also be mailed to the person served. The person serving by posting and the person serving by mail must each sign a return. The person mailing must check and complete the certificate of mailing at the end of this summons.) / عن طريق لصق نسخة من الاستدعاء ونسخة من الإخطار بالحكم بالإضافة إلى الدليلين المرفقين "أ" و "ب" في الجزء الأكثر عمومية في عقار المدعى عليه \_\_\_\_\_ الموجود في \_\_\_\_\_ (العنوان). (يستخدم هذا الاختيار إذا لم يتم العثور على أي شخص في المسكن أو مكان الإقامة المعتاد). (إذا كانت إرسال الاستدعاء عن طريق لصقه، فيجب أيضًا إرسال نسخة من الاستدعاء ونسخة من الإخطار بالحكم بالإضافة إلى الدليلين المرفقين "أ" و "ب" بالبريد إلى الشخص المستدعى. الشخص الذي يرسل الاستدعاء عن طريق لصقه والشخص الذي يرسله بالبريد يجب أن يوقع كل منهما على طلب الإرجاع. ويجب على الشخص المرسل بالبريد التحقق من شهادة البريد وإكمالها، وهي موجودة في نهاية هذا الاستدعاء).

[ ] by delivering a copy of this summons and a copy of the notice of judgment with Exhibits A and B attached to \_\_\_\_\_, an agent authorized to receive service of process for defendant. / عن طريق تسليم نسخة من هذا الاستدعاء، ونسخة من الإخطار بالحكم بالإضافة إلى الدليلين المرفقين "أ" و "ب" إلى \_\_\_\_\_، الوكيل المفوض لتلقي التبليغ بالدعوى للمدعى عليه

[ ] by delivering a copy of this summons and a copy of the notice of judgment with Exhibits A and B attached to \_\_\_\_\_, (parent) (guardian) (custodian) of defendant (used when defendant is a minor or an incompetent person). / عن طريق تسليم نسخة من هذا الاستدعاء، ونسخة من الإخطار بالحكم بالإضافة إلى الدليلين المرفقين "أ" و "ب" إلى \_\_\_\_\_، (ولي الأمر) (الوصي) (القائم) للمدعى عليه (يستخدم هذا الاختيار عندما يكون المدعى عليه قاصرًا أو شخصًا لا أهلية له)

[ ] by delivering a copy of this summons and a copy of the notice of judgment with Exhibits A and B attached to \_\_\_\_\_ (name of person), \_\_\_\_\_, (title of person authorized to receive service) (used

when defendant is a corporation or an association subject to a suit under a common name, a land grant board of trustees, the State of New Mexico or any political subdivision). / عن طريق تسليم نسخة من هذا الاستدعاء، ونسخة من الإخطار (بالحکم بالإضافة إلى الدليلين المرفقين "أ" و "ب" إلى \_\_\_\_\_ (اسم الشخص)، (لقب الشخص المخول لتلقي الدعوى) (يستخدم هذا الاختيار عندما يكون المدعى عليه شركة أو جمعية هي موضوع الدعوى ولها اسم شائع، أو تابعة لمجلس أمناء منح الأرض، أو ولاية نيو مكسيكو، أو أي تقسيم سياسي)

[ ] by service by certified mail, return receipt requested. / عن طريق الإرسال بالبريد، مع طلب إقرار بالتسليم

### CERTIFICATE OF SERVICE BY ATTORNEY

شهادة تنفيذ للمحامي  
(for service on a party)  
(للتنفيذ نيابة عن أحد الأطراف)

I certify that I caused a copy of this notice to be served on the following persons or entities by (delivery) (mail) (\_\_\_\_\_) on this \_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

أقر بأنني تكفأت بتسليم نسخة من هذا الإخطار إلى الأشخاص أو الكيانات التالية عن طريق (التسليم) (البريد) (\_\_\_\_\_) في هذا اليوم \_\_\_\_\_ من شهر \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_.

(1) \_\_\_\_\_  
(Name of party/اسم الطرف)

\_\_\_\_\_  
(Address/العنوان)

(2) \_\_\_\_\_  
(Name of party/اسم الطرف)

\_\_\_\_\_  
(Address/العنوان)

\_\_\_\_\_  
Attorney for landlord/محامي المالك

\_\_\_\_\_  
Signature/التوقيع

\_\_\_\_\_  
Date of signature/تاريخ التوقيع

## USE NOTE

### ملاحظات

1. *A writ of restitution directs the sheriff to restore the premises to the plaintiff. A copy of the writ need not be served on the lienholder unless the lienholder intervenes as a party.*  
1. أمر الاسترداد يوجه مدير الشرطة إلى إعادة العقار إلى المدعي. لا يلزم تقديم نسخة من الأمر إلى صاحب الامتياز ما لم يتدخل صاحب الامتياز بصفته طرفاً.
2. *If the lienholder is a party or has entered an appearance in the proceedings, service may be made in the manner provided by the rules of civil procedure for the service of papers on a party subsequent to service of the original pleading. See, however, Subsection J of Section 47-10-9 NMSA 1978 for statutory notice.*  
2. إذا كان صاحب الامتياز طرفاً أو ظهر في أثناء الإجراءات، فيجوز التسليم على النحو المنصوص عليه في قواعد الإجراءات المدنية لتسليم الأوراق لأحد الأطراف بعد التبليغ بالدعوى الأصلية. ومع ذلك، تفضل بالاطلاع على البند الفرعي J من البند 47-10-9 NMSA 1978 للمزيد عن الإخطارات القانونية
3. *If service is made by the sheriff or a deputy sheriff of a New Mexico county, the signature of the sheriff or deputy need not be notarized. If service is made on a party by an attorney the signature of the attorney need not be notarized.*  
3. إذا كان مرسل الاستدعاء هو مدير الشرطة أو نائب مدير الشرطة في مقاطعة في نيبر مكسيكو، فلا يلزم توثيق توقيع مدير الشرطة أو النائب. إذا قام محامي أحد الأطراف بإرسال الاستدعاء، فلا يلزم توثيق توقيع المحامي.

[Adopted effective September 2, 1997; as amended effective April 6, 1998.]

[اعتمد اعتباراً من 2 سبتمبر، 1997، بصيغته المعدلة في 6 أبريل، 1998]